

[Text]

mentioned you may wish to raise as other business for the committee, so that we can formally slot it into the agenda at some point in the future.

Mrs. Killens.

Mrs. Killens: I want to congratulate Monique Hébert for the résumé she gave us. It is perfect. Your notes were exactly my notes that I had taken, so I am pleased that I understood your résumé from reading it.

I do have a few questions, but before I ask the questions on your presentation I want to agree with Mr. Orlikow. Those of you who saw *Canada A.M.* this morning will know that the President of the Allergy Information Association was interviewed. We have received—at least I have—a package from this association.

There is a lady in Ottawa who died because of the content of this.

• 1605

It was explained that, if you buy a little box of raisins, the sulphite content will be written on the box. But if you buy a loaf of bread with raisins in it, it will not be on the loaf of bread. If you are allergic, you will not know they are there. She said if you are going to go through the series of tests for allergy in the hospital, it is dangerous, because in extreme cases you could die from the test.

So I do believe it is something this committee must look into and add to our agenda. And of course irradiation is one we brought last week, and the committee must pursue it.

I have just a very short question. When you presented us with the metric system, you said the regulation has not been passed. Is it to be passed by Order in Council?

Ms Hébert: I understand regulations, yes, would go through the Governor in Council.

Mrs. Killens: Order in Council.

Ms Hébert: Yes.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, it might be useful at some point to ask the Minister to come and tell us if and when there will be regulations and what they will be, because as the report tells us we did have a substantial number of organizations—large and important organizations—that came not really to argue for one system or the other but just to make the point that the failure to get the regulation makes it extremely difficult and costly for them to operate. They want to know what they are required to do by the law and regulations. So I think at some point we should ask the Minister to come and tell us what he intends to do.

Mrs. Killens: My next question is about hazardous products. You say there are three departments we know of, and maybe more, involved: Transport, Health, Food and Drug, Agriculture—and perhaps more. Then you spoke to us at the same

[Translation]

question, en même temps que celle qui a été soulevée par l'*Allergy Information Association*, pourrait être discutée en même temps que le programme de travail du Comité, afin que nous puissions les inscrire à notre ordre du jour.

Madame Killens.

Mme Killens: Je tiens à féliciter Monique Hébert pour le résumé qu'elle a fait de l'ensemble de ces questions. Il est absolument parfait. Vos notes correspondent exactement aux miennes, et je suis ravie de constater que j'ai pu suivre votre résumé point par point.

J'ai quelques questions à poser, mais avant de revenir à votre exposé je voudrais dire que je suis d'accord avec M. Orlikow. Ceux qui ont vu *Canada A.M.* ce matin, savent que le président de l'*Allergy Information Association* était interviewé. Nous avons d'ailleurs reçu de cette association—en ce qui me concerne, du moins—toute une documentation.

Il y a d'ailleurs une dame d'Ottawa qui est morte des suites d'une allergie provoquée par un de ces médicaments.

On a expliqué que si vous achetez une boîte de raisins secs traités aux sulphites, ce sera indiqué dans la liste des ingrédients. Mais si vous achetez un pain aux raisins secs, il n'y aura aucune indication. Les personnes allergiques ne savent donc pas qu'il contient des sulphites. Elle a dit qu'il peut être dangereux de subir la série de tests pour les allergies car dans les cas extrêmes, cela peut être fatal.

J'estime donc que le Comité doit se pencher sur cette question et la mettre à l'ordre du jour. Il y a bien sûr aussi la question de l'irradiation des aliments qui a été mentionnée la semaine dernière et que nous devons examiner.

J'ai une question très brève à vous poser. Lorsque vous nous avez présenté le système métrique, vous avez dit que les règlements n'avaient pas été adoptés. Cela doit-il se faire par décret du conseil?

Mme Hébert: Oui, les règlements doivent venir du gouverneur en conseil.

Mme Killens: Par décret du conseil.

Mme Hébert: Oui.

M. Orlikow: Monsieur le président, il faudrait peut-être demander au ministre de venir nous dire quand nous aurons des règlements et ce qu'ils contiendront, car comme l'indique le rapport, un grand nombre d'organismes importants ont comparu devant notre Comité non pour défendre un système plutôt que l'autre, mais simplement pour nous dire combien l'absence de règlements ajoutait aux coûts et à la difficulté d'opération. Ils veulent savoir ce qu'ils sont tenus de faire aux termes de la loi et des règlements. Je pense donc que nous devrions inviter le ministre à venir nous dire quelles sont ses intentions.

Mme Killens: J'ai maintenant une question concernant les produits dangereux. Vous dites que trois ministères au moins sont concernés: les Transports, la Santé, les Directions des aliments et des médicaments, le ministère de l'Agriculture et